

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

[Home](#) > [ALFONSO X](#) > [EDIZIONE](#) > [Don Foão, de quand'ogano i chegou](#) > [Tradizione manoscritta](#)

---

## Tradizione manoscritta

- letto 328 volte

## CANZONIERE B

- letto 263 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Dom%20Fo%C3%A3o%2C%20quand%27ogan%27aqui%20chegou%20-%20B%20486.jpg>



- letto 246 volte

# Edizione diplomatica

---







Dom ffoa(n)do qua(n)dogano q(ui) chegou  
p(ri)meyram(en)t evyu uolta e guerra  
tam gra(n) sabor ouue dir assa terra  
q(ue) logue(n)to(n) por ada il filhou  
seu coraço(n) e el ffez lhy leyxar  
polo mais toste dagerra longar  
prez e effor co epassou asserra

En esto ffez come de boo(n) ssem  
en filhar adail q(ue) conhocia  
que estes passos maos ben Sabia  
eel guardeo loguento(n) muj be(n) del(e)s  
efez lide destro leixar lealdade  
de Seestro leixar lidar

O adail e muy sabedor q(ue) o g(ui)ou  
periq(ue) la carreya por q(ue) fez desguiar  
dafronteyra e ental guerra  
leixar seu Seno(r) edireiuos al q(ue)lhi ffez  
leixar be(n) q(ue) pod(er)a faz(er)  
por ficar (e) fezeo poer  
aalen atala ueyra

Muyto foy ledto Se d(eu)s me p(er)don

qua(n) dosse viu daq(ue)l(e)s passos fora  
q(ue) uos ia dixte disseme essa ora  
par d(eu)s ada il muy tey gra(n) rrazo(n)  
dessenp(re)e(n) uos mha fazen da leixar  
ca no(n) me moua deste legar sseia  
mais nu(n)ca cuydey passar lora

E ao demo uou acomendar  
p(r)ez deste mu(n)do earmas (e) lidar  
cano(n) e iogo de q(ue) omen chora

- letto 282 volte

## **Edizione diplomatico-interpretativa**

- letto 252 volte

## **CANZONIERE V**

- letto 276 volte

## **Riproduzione fotografica**

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Dom%20Fo%C3%A3%C2%20quand%27ogan%27aqui%20chegou%20-%20V%2069.jpg>



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Dom%20Fo%C3%A3o%2C%20quand%27ogan%27aqui%20chegou%20-%20V%2069bis.jpg>



- letto 264 volte

# Edizione diplomatica

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Dom ffoa(n)o qua(n)dogano aqui chegou<br/>p(ri)meyram(en)t evyu uolta e guerra<br/>tam gra(m) sabor ouue dir assa terra</p>                                                                                                                                                                      |
|                                                                                   | <p>q(ue) logue(n)io(n) por adail filhou<br/>seu coraço(n) eel ffexlhy leyxar<br/>polo mais toste da gerra longar<br/>prez e esforço epassou asserra</p>                                                                                                                                             |
|                                                                                   | <p>En esto ffez come de boo(n) ssem<br/>eu ffilhar adail q(ue) conhocia<br/>q(ue) estes passos maos ben sabia<br/>e el guardo lo guenton muj ben del(e)s<br/>efez lide destro leixar<br/>leal da de de seestro leixar ljdar</p>                                                                     |
|                                                                                   | <p>O adail e muy saledor q(ue) o g(ui)ou<br/>pemq(ue) la carreyra por q(ue) fez des guiar<br/>dasron teyra e ental guerra leixar seu seno(r)<br/>e direiuos al q(ue)lhi ffez leyxar<br/>be(n) q(ue) peda faz(er) por ficar (e) fezeo poer<br/>aalen a cala ueyra</p>                                |
|                                                                                   | <p>Muyto foy ledos se d(eu)s me perdo(n)<br/>qua(n) dosse viu daq(ue)l(e)s passos fora<br/>q(ue) uos ia dixen disse essa ora<br/>par d(eu)s adail muy tey gra(n) rrazo(n)<br/>dassenp(er)e(n) uos mha fazen da leixar<br/>ca no(n) me moua deste legarsseia<br/>mais nu(n)ca cuidey passar lora</p> |
|                                                                                   | <p>E ao demo uou a comendar<br/>p(r)ez deste mu(n)do e armas (e) lidax<br/>cano(n) e iogo de q(ue) omen chora</p>                                                                                                                                                                                   |

- letto 283 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 306 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-716>